

# 미웨스트대(AWC) 등록계약서

(STUDENT ENROLLMENT AGREEMENT, 한국어 버전 9/1/24 - 8/31/25)

본 학생등록 계약서(Enrollment Agreement)는 American West College(이하 "대학")와

CIP 번호: [ ]MA(51.0801) [ ]MT(51.3501) [ ]NA(51.3902)

학생 ID 번호:

학생 생년월일:

학생 법적(성): 이름(중간과 마지막):

학생 도로명 주소: 시/도/ 우편번호:

전화번호:

이메일 주소:

최종 재학 학교: 졸업일:

공동서명인(해당되는 경우) 정보:

법적 성: , 중간과 마지막 이름:

현재 주소: 시/도: 주: 우편번호:

전화번호:

생년월일:

본 등록 계약서는 까지 제공되는 프로그램에 유효합니다. 항목 5 (b).

아메리칸 웨스트 칼리지는 캘리포니아주 로스앤젤레스, 사우스 호바트 213번지 300호실(우편번호 90004)에 있습니다. 이 주소는 교육이 제공되는 주소와 동일합니다. 항목 5 (a).

등록 계약서는 쉽게 이해할 수 있는 언어로 작성되어야 합니다. 영어가 학생의 모국어가 아니고 등록 계약의 약관을 이해할 수 없는 경우, 학생은 모국어로 약관 및 모든 취소 및 환불 정책에 대한 명확한 설명을 받을 권리가 있습니다.

본 등록 계약서와 관련하여 학생이 궁금한 점이 있고 교육기관에서 만족스럽게 답변하지 못한 경우, 캘리포니아주 새크라멘토 95834 노스 마켓 블러바드 1747번지, 225호실, 우편 사서함 980818, 웨스트 새크라멘토 95798-0818에 위치한 사립 고등교육부(Bureau for Private Postsecondary Education)으로 문의하실 수 있습니다. 웹사이트 주소는 [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)이며, 무료 전화번호는 (888) 370-7589, 팩스는 (916) 263-1897입니다. 항목 14.

프로그램: 시작 분기/학기: 분기/학기 종료일:

학점 수:

생년월일: ;

SS사회보장번호: 주 ID/운전면허 번호:

이하 '학생'으로 칭합니다. 본 학생은 대학 카탈로그에 다음과 같이 명칭 및 목표가 명시된 과정/프로그램에 등록하고자 합니다.

본 프로그램은 학점 수와 학점으로 구성됩니다.

본 프로그램을 성공적으로 졸업한 학생은 다음 프로그램의 성적에 따라 학위를 취득하게 됩니다.

- a) 의료 보조: 수료증/자격증
- b) 마사지 치료: 수료증/자격증
- c) 간호 주무: 수료증/자격증

프로그램을 성공적으로 이수하면 자격증/수료증이 발급됩니다. 강의실 수업과 실습 모두 시험을 치룹니다. 학생들은 합격 점수(대학 카탈로그에 명시된 대로)를 받아야 졸업이 확정됩니다. 합격 점수 미만의 성적은 카탈로그에 명시된 대로 재시험을 볼 수 있습니다.

본교는 아메리칸 웨스트 칼리지에서 제공하는 프로그램 수강생에게 배치 서비스를 제공합니다. 모든 수업 일정은 시작 및 완료 날짜가 변경될 수 있습니다. 학생에게는 적절한 통지가 전달되며, 법률에 따라 학생에게 동의할 기회가 제공됩니다. 이러한 변경으로 인해 추가적인 어려움이 발생할 경우, 환불해 드립니다. 본교는 등록 인원이 수업 보충에 부족할 경우 예정된 프로그램을 취소할 권리를 보유하고 있습니다. CEC 94927에 따라 등록금을 포함하여 납부하신 모든 금액은 환불됩니다.

본교는 파산 신청이 진행 중이거나, 지난 5년 동안 파산 신청을 제기한 적이 없으며, 지난 5년 동안 미국 파산법 제11장에 따른 구조조정으로 이어진 파산 신청도 제기된 적이 없습니다.

\*----- (이니셜) "학생 또는 일반인은 본 기관에 대한 불만을 사립 고등교육국(BPPE)에 무료 전화 번호 (888) 370-7589로 전화하거나, 사립 고등교육국 웹사이트 [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)에서 제공되는 불만 양식을 작성하여 제출할 수 있습니다." 항목 14

본교는 국가적 재난, 화재, 홍수, 지진 및/또는 노동 분쟁과 같은 천재지변, 장비 고장 시 최대 30일까지 교육을 연기할 권리를 보유하고 있습니다. 해당 학생에게는 적절한 통지가 전달되고, 필요한 경우 보상이 지급됩니다.

본교는 필요에 따라 사립 고등교육부(BPPE)의 승인을 받아 사전 통지 없이 프로그램 내용, 장비, 교직원, 자료 및 구성을 변경하거나 수정할 권리를 보유하고 있습니다. 이러한 변경은 기술 발전에 발맞추거나 교육 방식을 개선하기 위해 필요할 수 있습니다. 어떠한 경우에도 어떠한 변경 사항으로 인해 프로그램의 역량이 저하되거나 현재 재학 중인 학생의 수업료가 변경되는 것은 아닙니다.

본교는 선택한 프로그램의 입학 요건을 충족하지 못하는 지원자의 입학을 거부할 권리가 있습니다. 학생의 학업 성취도, 행동, 결석, 지각 또는 복장이 본교의 요건, 규칙 및 규정(본교 카탈로그에 명시됨)을 충족하지 않는 경우, 본교 학장의 요청에 따라 등록이 취소될 수 있습니다. 학생의 수업료 납부 의무 범위는 본교의 환불 정책에 따릅니다.

\*----- (이니셜) 학생 수업료 회복 기금 공개 항목 9

"캘리포니아주는 자격 요건을 충족하는 교육 기관의 교육 프로그램 참여 학생이 입학생으로서 현재 캘리포니아 거주자이거나 재학 중이거나, 거주 프로그램(Residency Program)에 등록한 적이 있는 경우, 해당 교육 기관에 등록하고 수업료를 선납하여 경제적 손실을 입은 경우, 해당 학생이 입학생으로서 입은 경제적 손실을 경감하거나 완화하기 위해 학생 수업료 회복 기금(STRF)을 설립했습니다. 해당 의무가 면제되지 않는 한, STRF에 대한 주정부 부과 평가액을 납부해야 하거나, 캘리포니아 거주자이거나 거주 프로그램 등록 학생으로서 수업료의 전부 또는 일부를 선납한 경우, 본인을 대신하여 STRF를 납부해야 합니다.

캘리포니아 거주자가 아니거나 거주 프로그램 등록이 아닌 경우, STRF 보호 대상에서 제외되며 STRF 평가액을 납부할 의무가 없습니다."

등록 계약서, 재정 지원 서류, 영수증 또는 학교에 납부한 금액을 증명하는 기타 정보 사본을 보관하는 것이 중요합니다. STRF 관련 문의는 사립 고등교육국(Bureau for Private Postsecondary Education, 1747 N. Market Blvd. Ste 225, Sacramento, CA 95798-0818)으로 연락해 주십시오.

전화: (888) 370-7589 또는 팩스: (916) 263-189, [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)

STRF 지원 자격을 얻으려면 캘리포니아 거주자이거나, 거주 프로그램에 등록되어 있거나, 수업료를 선납했거나, STRF 평가액을 납부했거나 납부한 것으로 간주되어야 하며, 다음 중 하나로 인해 경제적 손실을 입어야 합니다.

1. 이 교육기관, 교육기관 소재지 또는 교육기관에서 제공하는 교육 프로그램이 폐쇄 또는 중단되었으며, 교육기관에서 승인한 외부 교육 프로그램에 참여하지 않았거나, 교육기관에서 승인한 외부 교육 프로그램을 이수하지 않은 경우.
2. 귀하는 기관 또는 기관 소재지가 폐쇄되기 전 120일 이내에 기관 또는 기관 소재지에 등록되었거나, 프로그램 중단 전 120일 이내에 교육 프로그램에 등록되었습니다.
3. 귀하는 기관 소재지가 폐쇄되기 전 120일 이상 기관 또는 기관 소재지에 등록되어 해당 기관에서 제공하는 교육 프로그램에 참여했으며, 해당 기관이 폐쇄되기 전 120일 이상 해당 프로그램의 품질이나 가치가 크게 저하되었다고 판단한 경우입니다.
4. 해당 기관은 기관으로부터 환불 명령을 받았으나 이를 이행하지 않았습니다.
5. 해당 기관이 법률이 요구하는 대로 연방 학자금 대출 프로그램에 따라 대출금을 지급하거나 상환하지 않았거나, 교육 기관이 수령한 대출금 중 수업료 및 기타 비용을 초과하는 금액을 지급하거나 상환하지 않았습니다.
6. 귀하는 기관 또는 기관 대리인의 본 장 위반으로 인해 중재자 또는 법원으로부터 배상금, 환불금 또는 기타 금전적 보상을 받았지만, 해당 기관으로부터 보상을 받지 못했습니다.
7. 귀하는 법률 자문을 통해 하나 이상의 학자금 대출이 취소되었으며, 제공된 서비스에 대한 청구서와 학자금 대출 취소 증빙 자료를 보유하고 있습니다.

2024년 4월 1일부터 학생 수업료 회복 기금(STRF) 평가율이 교육기관 수수료 1,000달러당 0달러(0.00)로 변경되었습니다. (5, CCR 섹션 76120)

\*\_\_\_\_\_ (이니셜) "학생의 취소 권리" 항목 5(d)

1. 귀하는 첫 수업 참석 또는 등록 후 7일째 되는 날(둘 중 늦은 날짜 기준) 중 늦은 날짜에 교육 프로그램 계약을 어떠한 불이익이나 의무 없이 취소할 권리가 있습니다. 취소 기간 종료 후에도 언제든지 학업을 중단할 권리가 있으며, 현재 납부 기간 중 프로그램의 예정된 수업일의 60% 이하를 수강한 경우, 수업료의 비례 환불을 받을 권리가 있습니다. 항목 10(1) 항목 10(3)

본 계약은 다음 날짜까지 취소될 수 있습니다.

2. 학생이 다음 주소로 서면 취소 통지를 제출하면 취소될 수 있습니다. American West College, 213 S. Hobart BLVD, #300 Los Angeles, California 90004(이사로 인해 주소가 변경됨). 우편 또는 직접 배달을 통해 취소할 수 있습니다.

3. 서면 취소 통지는 우편으로 발송하는 경우, 적절한 주소와 우편 요금을 기재하고 우편함에 넣는 순간 효력이 발생합니다.

4. 서면 취소 통지는 특별한 형식을 취할 필요는 없으며, 어떤 표현 방식을 취하든 학생이 더 이상 등록 계약에 구속되기를 원하지 않는다는 것을 보여주는 경우 효력이 발생합니다.

5. 등록 계약이 취소되는 경우, 학교는 취소 통지를 접수한 날로부터 30일 이내에 학생이 지불한 금액에서 등록 수수료 또는 관리 수수료(\$100.00 이하)와 양호한 상태로 반환되지 않은 장비에 대한 공제 금액을 제외한 금액을 환불합니다.

프로그램 철회. 항목 10(3)

취소 기간(위 설명) 이후 언제든지 학교에서 철회할 수 있으며, 프로그램의 현재 납부 기간 중 마지막 출석일까지 예정된 일수의 60% 이하를 이수한 경우 비례 배분된 금액을 환불받을 수 있습니다. 환불액은 등록비 또는 관리비(최대 \$200.00)와 탈퇴 후 30일 이내에 양호한 상태로 반납되지 않은 장비에 대한 공제액을 제외한 금액입니다. 학생이 청구된 출석 기간의 60% 이상을 이수한 경우, 수업료는 적립된 것으로 간주되어 환불되지 않습니다.

본 조항에 따른 환불 결정 시, 다음 중 하나가 발생하는 경우 학생은 교육 프로그램에서 탈퇴한 것으로 간주됩니다.

- 학생이 교육기관에 탈퇴 사실을 통지하거나, 학생의 청원일을 기준으로 통지하는 경우(둘 중 늦은 날짜 기준).
- 교육기관이 만족스러운 진척도를 유지하지 못해 학생의 등록을 종료하는 경우. 학교의 규칙과 규정을 준수하지 않는 경우, 학교가 정한 최대 결석 횟수를 초과하는 경우, 학교에 대한 재정적 의무를 이행하지 않는 경우.

환불 금액 결정 시, 학생의 수강 취소일은 최종 출석 기록일로 간주됩니다. 미납 금액은 프로그램

일일 수강료(총 기관 수강료에서 환불 불가 수수료를 뺀 후 프로그램 수강 일수로 나눈 값)에 수강 취소 전 수강 예정일을 곱한 금액입니다. 학생이 수강료가 부과된 수강 기간의 60% 이상을 이수한 경우, 수강료는 취득한 것으로 간주되어 환불되지 않습니다.

수업료의 일부가 대출금이나 제3자의 자금으로 지급된 경우, 환불금은 대출 기관, 제3자, 또는 해당되는 경우 대출을 보증 또는 재보험한 주 또는 연방 기관으로 이체됩니다. 대출금 미납 잔액을 초과하는 환불금은 먼저 학생이 혜택을 받았던 학생 재정 지원 프로그램을 상환하는 데 사용되며, 수령한 혜택 금액에 비례하여 상환됩니다. 나머지 금액은 학생에게 지급됩니다. 학생이 연방 학생 재정 지원 기금을 받은 경우, 학생은 연방 학생 재정 지원 프로그램 기금에서 지불되지 않은 금액의 환불을 받을 자격이 있습니다. 항목 10(2)

대학이 학생이 등록한 과정을 취소하거나 중단하거나 학생이 중도 포기하는 경우, 대학은 제3자로부터 학생을 대신하여 징수한 금액(예: 재향군인 수당, 제2장, 제3장, 제4장 및/또는 WIA 기금)을 환불합니다. 제3자의 수입으로 수업료의 일부가 지불된 경우, 환불금은 해당 자금을 보증한 대출 기관 또는 기관으로 이체됩니다.

잔액은 학생이 수당을 받았던 학생 재정 지원 프로그램을 상환하는 데 먼저 사용되며, 수령한 수당에 비례하여 상환됩니다. 잔액은 학생에게 지급됩니다. 항목 11

본 대학은 명시된 요금으로 선택한 프로그램에 필요한 모든 물품을 제공합니다. 분실, 훼손 또는 도난당한 물품은 학생 부담으로 교체됩니다. 필요한 경우, 의료 또는 기타 검사 비용은 학생이 부담해야 합니다.

\*----- (이니셜) 대출 안내

본대학은 주 또는 연방 정부의 대출 보증을 제공하지 않으며, 어떠한 종류의 대출도 제공하지 않습니다. 학생이 교육 프로그램 비용을 지불하기 위해 대출을 받는 경우, 학생은 대출금 전액과 이자를 합산한 금액에서 환불 금액을 제외한 금액을 상환할 책임이 있습니다.

연방 또는 주 정부의 보증을 받는 대출 자격이 있는 학생이 대출금을 상환하지 않을 경우,

다음 두 가지 상황이 발생할 수 있습니다. (1) 연방 또는 주 정부 또는 대출 보증 기관은 학생에게 대출 잔액을 줄일 수 있는 소득세 환급금을 적용하는 등 조치를 취할 수 있습니다.

(2) 대출금이 상환될 때까지 학생은 다른 기관의 연방 학생 재정 지원이나 기타 정부 재정 지원을 받을 자격이 없습니다. 항목 12 (1) 항목 12 (2)

\*----- (이니셜) 본 기관에서 취득한 학점 및 자격증의 이전 가능성에 대한 고지” 항목 13

“American West College에서 취득한 학점의 이전 가능성은 전적인 재량에 따라 결정됩니다. 마

사지 치료/의료 보조 프로그램에서 취득한 디플로마 또는 자격증의 인정 여부 또한 전적인 재량에 따라 결정됩니다. 본 기관에서 취득한 학점 또는 디플로마/자격증이 전학을 희망하는 기관에서 인정되지 않을 경우, 해당 기관에서 수강한 과정의 일부 또는 전부를 재수강해야 할 수 있습니다. 따라서 본 기관에서의 학업 목표 달성을 위해 노력해야 합니다. American West College 재학 후 전학을 희망하는 기관에 연락하여 학점 또는 디플로마/자격증의 이전 가능 여부를 확인하는 것이 포함될 수 있습니다.

해당 기관에서 두 개 이상의 교육 프로그램을 제공하는 경우, 학생이 등록하는 프로그램만 기재해야 합니다.”

\* --- 본인은 카탈로그, 학교 성과 자료표, 수수료, 취업률, 면허 시험 합격률, 급여 또는 임금 정보, 그리고 해당되는 경우 최근 3년 연속 미납률에 관한 정보를 학교 성과 자료표에 포함되었으며, 학교 성과 자료표에 제공된 정보에 서명, 서명, 날짜를 기입했음을 증명합니다. 항목 15(2)

수업료 및 정책: 항목 6(1)

수업료는 별도의 약정이 없는 한, 수업 시작 전에 미국 달러로 납부해야 합니다.

등록비: \$100.00 환불 불가/일회성 수수료 항목 6 (11)

\*----- (이니셜) STRF 수수료: \$ \*환불 불가, STRF 공개 정보는 2-3페이지를 참조하십시오. 각 자격 기관은 캘리포니아 거주자이거나 레지던시 프로그램에 등록한 교육 프로그램 학생 한 명당 기관 비용 1,000달러당 0달러(\$0.00)의 평가액을 부과하며, 천 달러 단위로 반올림합니다. 기관 비용이 1,000달러(\$1,000) 이하인 경우 평가액은 0달러(\$0)입니다.

수업료: \$

교재 및 기본 학용품: \$

장비: \$

실험실/기타 수수료: \$

교복: \$

과목 도전 시험 수수료: \$

항목 8

A 현재 재학 기간 동안의 총 비용

B 전체 교육 프로그램에 대한 예상 총 비용

C 학생이 등록 시 납부해야 하는 총 비용

본 등록 계약서와 관련하여 교육기관에서 만족스럽게 답변하지 못한 학생의 문의 사항은 [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)의 사립 고등교육국(Bureau for Private Postsecondary Education)으로 문의하실 수 있습니다.

주소: 1747 N. Market Blvd. Ste 225 Sacramento, CA 95834

우편 사서함 980818, West Sacramento, CA 95798-0818  
전화번호 및 팩스번호: (888) 370-7589 또는 팩스 (916) 263-1897  
(916) 574-8900 또는 팩스 (916) 263-1897

학생 또는 일반인은 사립 고등교육국에 본 교육기관에 대한 불만을 제기할 수 있습니다. 무료 전화 (888) 370-7589 또는 불만 양식을 작성하여 제출할 수 있습니다. BPPE 웹사이트 [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)에서 확인하실 수 있습니다.

\*다음은 삽입 광고에 사용할 수 있습니다. 무료 전화번호: (888) 370-7589 웹사이트 주소: [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov)

기숙사: 해당 없음

튜터링: 해당 없음

학점 인정 평가 수수료: 해당 없음

학점 인정 수수료: 해당 없음

학생 등록금 회복 기금 수수료(환불 불가):

기타 기관 수수료:

교육 프로그램 참여를 위해 기관 외 다른 기관에 지불한 수수료:

대학은 \$            를 수령했습니다.

학생(및 해당되는 경우 공동 서명자)은 본 계약의 모든 약관을 준수해야 합니다. 본 등록 계약서에 명시된 조건을 준수하지 않을 경우 본 계약 위반으로 간주됩니다.

\*----- (이니셜) 등록 계약서는 학생이 서명하고 기관이 수락하는 경우 법적 구속력을 가집니다. 항목 17

\*----- (이니셜) 본 계약서는 법적 구속력이 있음을 이해합니다. 아래 서명은 본인의 권리와 책임을 읽고 이해했으며, 교육기관의 취소 및 환불 정책에 대한 명확한 설명을 들었음을 증명합니다. 항목 18

\*----- (이니셜) 본인은 카탈로그, 학교 성과 자료표, 수수료, 배치율, 면허 시험 합격률, 급여 또는 임금 정보, 그리고 해당되는 경우 SPFS에 포함된 최근 3년 연속 미납률에 대한 정보를 수령했으며, SPFS에 제공된 정보에 서명하고, 서명하고, 날짜를 기입했음을 증명합니다.

신청인 서명: (항목 16)

날짜:

공동 서명인 서명:

날짜:

이 서명은 본인이 본 대학의 공식 대리인이며, 학생에게 본 대학의 취소 및 환불 정책을 직접 설명하였음을 증명합니다. 본 대학은 캘리포니아 교육법 및 제4편에 따른 주 및/또는 연방 학생 지원 프로그램 운영을 위한 모든 정보 공개 요건을 충족하였음을 증명합니다. 본 대학과 학생의 권리와 의무는 캘리포니아주 교육법(CCR) 제71716조(a)(b)(c)(d)항에 따라 준수되어야 합니다.

아메리칸 웨스트 대학 입학 담당자 서명:

날짜: